OÑATIKO UDALA
Telefonoa: 943 78 04 11
Fax: 943 78 30 69
20560 OÑATI

OÑATIKO UDALA

BALDINTZA ADMINISTRATIBO BEREZIEN ORRIAK, KIROL ZERBITZUAK KONTRATATZEKO PROZEDURA IREKIKO LEHIAKETA ARAUTZEN DUTENAK.

1. Kontratuaren helburua.

Kontratuak hauxe izango du helburutzat: hainbat kirol zerbitzuren kontratazioa, espedientean agertzen den dokumentazio teknikoaren arabera egin beharko dena eta kontratu balioa izango duena.

Kontratatzen diren zerbitzuak ondoren aipatzen direnak izango dira eta planifikatu, antolatu, koordinatu, komunikatu eta emateko Zubikoa Kiroldegiaren zuzendaritzapean egongo dira:

Gimnasiak eta fitness zerbitzuak:

Elbarrientzako gimnasia egokitua, Gimnasia terapeutikoa, Aerobica, Gazteentzako Aerobica, Mantentze Gimnasia, Fit-bike, Pilates, Pilates terapeutikoa, hirugarren adinekoentzako Gimnasia, Body-tono, Zumba, eta erdiondoko Gimnasia, Gimnasia abdominal hipopresibaia, Running eta Gimnasia armonikoa.

Zerbitzuen eskaintza alda daiteke bai horiek izan ditzaketen eskaera mailagatik, baita ere honelako beste baldintzegatik ere: Zubikoa Kiroldegiak markatutako eskaintza irizpideak, berrikuntzan ekintza eta ekimenengatik, zerbitzuen berantolaketa, etabar.

CPV kodea: 92000000-1

2. Lizitaziorako oinarrizko aurrekontua

Formula hau erabiliko da:

Emandako ikastaro guztietan Udalak bildutakotik gutxienez %17 eta gehienez %22 Udalarentzat izango da, hirugarren adinekoentzako Gimnasia eta elbarrientzako gimnasia egokitua zerbitzuak izan ezik. Horietan, Udalak ondoren zehazten den kopurua ordainduko ditu, gehienez, orduko

AYUNTAMIENTO DE OÑATI

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN DE SERVICIOS DEPORTIVOS POR PROCEDIMIENTO ABIERTO.

1. Objeto del contrato.

El contrato tendrá por objeto la contratación de diversos servicios deportivos de conformidad con la documentación técnica que figura en el expediente que tendrá carácter contractual

Los servicios que se contrataran son los que se indican a continuación y actuaran bajo la dirección de Zubikoa Kiroldegia, para la planificación, organización, coordinación, comunicación e impartición de los mismos:

Gimnasias y servicios fitness:

Gimnasia adaptada, Gimnasia terapéutica, Aeróbic, Aeróbic jóvenes, Aeróbic-Txiki, Gimnasia de mantenimiento, Fit-bike, Pilates, Pilates terapéutico, Gimnasia para la tercera edad, Body-tono, Zumba, Gimnasia post-parto, Bosu-tonificación, Running, Gimnasia abdominal hipopresiva y Gimnasia armónica

No obstante la oferta de servicios podrá variar, tanto en función de la propia demanda que tengan los servicios, como por otras causas ajenas a esta, como pueden ser: directrices de oferta de servicios marcada por Zubikoa Kiroldegia, innovación en servicios/productos fitness, organización del servicio, etc.

Código CPV: 92000000-1

2. Presupuesto base de licitación:

La fórmula será la siguiente:

De lo recaudado por el Ayuntamiento en todos los cursillos que se impartan, como mínimo un 17%, y como máximo un 22% de la recaudación total serán ingresos para el Ayuntamiento con excepción de la Gimnasia para la tercera edad, y la Gimnasia para minusválidos, en las cuales el

(BEZa kanpo):

.- Hirugarren adinekoentzat gimnasia 24,50 €
.- Elbarrientzako gimnasia egokitua 24,50 €

Erreferentzia gisa, 2013. urtean, zerbitzuaren enpresa adjudikaziodunak eskuratu zituen guztira:

Gimnasiak eta fitness zerbitzuak: 99715 € (BEZ barne)

3. Burutzeko epea.

Epe osoa: Kontratua burutzeko epea urte 2koa izango da, 2014ko irailaren 1etik aurrera zenbatuta.

4. Luzapenak.

2 luzapen, bakoitza urte betekoa.

5. Prezioak berrikustea.

Kontratu honen luzapenen prezioak berrikus daitezke Sektore Publikoko Kontratuen legeko Testu Bateratuaren 89. artikulutik 94. artikulura bitartean ezarritakoaren arabera.

Prezioaren berrikuspenerako erabiliko den erreferentzia-indizea, Kontsumoko Prezioen Indize Nazionalak izango duen aldaketaren ehuneko 85ekoa izango da.

6. Kontratuaren finantziazioa:

Gastu hau segidako traktukoa eta izaera iraunkorrekoa denez, Udalak, kontratua gauzatuko den urteei dagozkien aurrekontuak egiterakoan, kontratua esleitzen zaion enpresarekin hartutako obligazioa derrigorrez hartu behar du kontuan, eta horretara zuzendutako kreditua ezarri edo kontsignatu egin beharko du.

7. Kontratuaren araubide juridikoa eta kontratu izaera duten agiriak edo dokumentuak.

Kontratua -zerbitzuetako kontratu administratibo izaeraduna- arau hauexen bitartez xedatuko da:

Ayuntamiento pagará las siguientes cantidades / hora como máximo (IVA excluido):

.- Gimnasia para la tercera edad: 24,50 €
.- Gimnasia adaptada: 24,50 €

Como referencia durante el año 2013 la empresa adjudicataria del servicio obtuvo un total de:

Gimnasias y actividades fitness: 99715 € (IVA incluido)

3. Plazo de ejecución.

Plazo total: El plazo de ejecución del contrato será de dos años, a contar desde el 1 de septiembre de 2014.

4. Prórrogas

2 prorrogas, de una duración de un año cada una de ellas

5. Revisión de precios

Las prorrogas del presente contrato podrán ser objeto de revisión de precios de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 89 a 94 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público

El índice de referencia para la revisión del precio será el 85 por ciento de la variación experimentada por el Índice Nacional de Precios al Consumo

6. Financiación del contrato

Por tratarse de un gasto permanente y de tracto sucesivo, al elaborar el presupuesto del Ayuntamiento correspondiente a los años en los que se va a ejecutar el contrato, se deberá tener en cuenta necesariamente la obligación contraída con al empresa a la que se adjudique el contrato y se deberá consignar el crédito destinado a tal fin

7. Régimen jurídico del contrato y documentos que tienen carácter contractual.

El contrato, que tiene carácter de contrato administrativo de servicios se regirá por las

- 3/2002 Legegintzako Errege Dekretua, azaroaren 14koa, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateratua onartzen duena.

- Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra.

Baldintza-orri honetaz gain, honako agiri hauek ere kontratuzko izaera izango dute:

- Agindu teknikoen baldintza orriek.

- Kontratua gauzatzeko agiriak edo dokumentuak.

Kontratu hau Euskal Herriko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluak ezartzen duen hizkuntza bien ofizialtasun araubideari lotzen zaio eta euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 oinarrizko Legearen araupean dago, baita azken lege hori garatzen duten araudien menpe ere, besteak beste Oñatiko Udalak berak duen Euskararen Erabilerarako Planak dioenaren menpe.

8. Esleitzeko edo adjudikatzeko prozedura:

Prozedura irekia aplikatuz esleituko da kontratua.

9. Adjudikaziodunak ordaindu beharreko lizitazio-publizitatearen gastuen gehieneko zenbatekoa.

Publizitate-gastuak OÑATIKO UDALAREN kontura izango dira.

10. Galda daitezkeen bermeak.

Kontratuaren esleipenduna, bere gain hartutako betebeharrak bete egingo dituela ziurtatzeko, behin betiko berme bat eratzera behartuta dago; hain zuzen ere kontratuaren esleipenaren zenbatekoaren % 5a, BEZ kanpoan utzita.

11. Proposamenak aurkezteko lekua:

Kontratuaren iragarkian izendatutako kontratatze organoaren bulegoetan aurkeztuko dira proposamenak, eta aurkezleari, egiaztatze gisa,

siguientes normas:

- El Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

- Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas

Además del presente pliego tendrán carácter contractual los siguientes documentos:

- El pliego de prescripciones técnicas.

- El documento en que se formalice el contrato.

Este contrato se halla sujeto al régimen de cooficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6° y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, entre otros, el Plan de Uso del Euskera del Ayuntamiento de Oñati

8. Procedimiento de adjudicación.

El contrato se adjudicará aplicando el procedimiento abierto

9. Importe máximo de los gastos de publicidad de licitación del contrato que debe abonar el adjudicatario.

Los gastos de publicidad serán a cuenta del AYUNTAMIENTO de OÑATI

10. Garantías exigibles.

El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraidas, está obligado a constituir garantía definitiva equivalente al 5% del importe de adjudicación del contrato, IVA excluido.

11. Lugar de presentación de proposiciones.

Las proposiciones se presentarán en las dependencias u oficinas del órgano de contratación designadas en el anuncio del

erreziboa emango zaio, lizitatzailearen izena, kontratuak duen xedearen izena eta aurkezpeneko eguna eta ordua jasoko dituena.

contrato, dando al presentador como acreditación recibo en el que constará el nombre del licitador, la denominación del objeto del contrato y el día y hora de la presentación.

Bestalde, postaz ere aurkez daitezke proposamenak. Hala eginez gero, enpresaburuak posta bulegoan justifikatu beharko du igorpena ipini zueneko data eta kontratatze organoari eskaintzaren igorpena egun berean jakinaraziko dio telex, fax edo telegramaz. 943783069 da posta bulegoan igorpena ipini deneko dataren justifikazioa bidali behar den fax zenbakia; eta posta elektronikoa, hauxe: idazkaritza@oinati.net. Ez da onartuko adierazitako zenbakia ez den beste fax zenbaki batera bidalitako eskaintzarik, eta ezta eskaintzak aurkezteko azken eguneko 14:00etatik aurrera bidalitako agiri justifikatzailea duen eskaintzarik ere.

De igual modo, las proposiciones podrán ser presentadas por correo. En tal caso, el empresario deberá justificar la fecha de imposición del envío en la oficina de Correos y anunciar al órgano de contratación la remisión de la oferta mediante télex, fax, telegrama o correo electrónico en el mismo día. El número de fax al que deberá dirigirse la justificación de la fecha de imposición del envío en la oficina de Correos es el 943783069 y la dirección de correo electrónico idazkaritza@oinati.net. No serán admitidas ofertas cuyo envío se realice a un número de fax o dirección de correo electrónico distinta a los indicados, ni aquellas cuyo justificante se remita con posterioridad a las 14:00 horas del último día de presentación de ofertas.

Bi betebehar horiek betetzen ez badira (ipintze- edo ezartze-data justifikatzea eta aurreko paragrafoan xedatutako bitarteko horietako baten bidezko igorpena), ez dira dokumentuak onartuko baldin eta kontratatze organoak iragarkian adierazitako epe-amaieraren data eta ordutik aurrera jasotzen baditu.

Sin la concurrencia de ambos requisitos (justificación de la fecha de imposición y envío por alguno de los medios previstos en el párrafo anterior) no será admitida la documentación si es recibida por el órgano de contratación con posterioridad a la fecha y hora de la terminación del plazo señalado en el anuncio.

Dena dela, adierazitako datatik hamar egun igarotakoan dokumentaziorik jasotzeke, dokumentazioa ez da inola ere onartuko.

Transcurridos, no obstante, diez días siguientes a la indicada fecha sin haberse recibido la documentación, ésta no será admitida en ningún caso.

12. Proposamenak aurkeztu beharreko modua.

Proposamenak hurrenez hurren zenbakitutako HIRU kartazaletan aurkeztuko dira, eta honako datuok azaldu beharrean izango dira kartazalon gainaldean.

KONTRATUAREN IZENA.
Banakako enpresaburuaren edo eskaintza aurkezten duen baltzu edo sozietatearen izena.
IFKaren zenbakia, edo, hala badagokio, NANaren zenbakia.
Helbidea.
Faxa.Telefonoa
e-maila.

Eskaintza izenpetzen duenaren izen-abizenak eta zer izaerarekin egiten duen (bere izenean, administratzaile bakar gisa, ahaldun gisa...).

12. Forma en que deben presentarse las proposiciones.

Las proposiciones se presentarán en TRES sobres numerados correlativamente, especificando en el anverso de cada uno de ellos los siguientes datos:

Denominación del contrato
Nombre del empresario individual o denominación de la Sociedad que presenta la oferta.
Nº de CIF o, en su caso, del DNI
Domicilio
Fax
Teléfono
e-mail.

Nombre y apellidos de quien firme la proposición y el carácter con que lo hace (en nombre propio, como Administrador Único, como Apoderado…)

Kartazalak, nahitaez, lizitatzaileak edo hura ordezkatzen duenak izenpetu beharko ditu.

A. 1. ZENBAKIDUN KARTAZALA (ADMINISTRAZIO DOKUMENTAZIOA). Barruan izango ditu, 3/2011 legegintzako errege-dekretuaren 146. artikuluak xedatzen duenarekin bat, honako dokumentu hauek, legeetan aurreikusitako benekotasun-irizpideak bete beharko dituztenak:

1.) Nortasun juridikoa egiaztatzeko dokumentuak:

a) Banakako enpresaburu edo enpresariek, NANaren kopia eskuetsia ekarri behar dute; pertsona juridiko diren enpresariek eskritura edo erakundearen edo entitatearen eraketa dakarten dokumentuak eta hura arautzen duten Estatutuak, Merkataritza Erregistroan edo dagokion erregistroan behar bezala inskribatuak.

b) Europar Batasuneko edo Europako Espazio Ekonomikoari buruzko Akordioa izenpetu duten estatu-kideen artean espainiarrak ez diren enpresek beren jarduteko gaitasuna egiaztatu beharko dute Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen (aurrerantzean APKL) Erregelamendu Orokorreko I. Eranskinean adierazten diren erregistroetako batean inskribatuta daudela dioen ziurtagiria edo zinpeko deklarazioa aurkeztuta.

c) Gainerako enpresaburu atzerritarrek beren jarduteko gaitasuna egiaztatu beharko dute dagokion Estatuko ordezkaritza diplomatiko espainiarrak emandako txosten bidez, non eta agerraraziko baita tokiko, lanbideko, merkataritzako edo antzeko Erregistroan inskribatuta ageri direla, edo, halakorik ezean, tokiko trafikoan ohikotasunez jarduten dutela, kontratuaren xedea edo objektua eratzen duten jardueren alorrean.

Halaber, dagokion espainiar ordezkaritza diplomatiko iraunkorraren txostena eman beharko dute, beren jatorriko Estatuak bere aldetik onartzen duela espainiar enpresek administrazioarekiko kontratazioan parte hartzea, funtsean antzekoa den moduan.

2) Ordezkaritza kreditatu edo egiaztatzeko dokumentuak: Proposamenak ez badu lizitatzaileen izenperik, eskaintza izenpetu duenaren edo izenpetzen dutenen alde

Los sobres deberán estar, necesariamente, firmados por el licitador o persona que le represente.

A. EL SOBRE NÚMERO 1 (DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA).
Contendrá, de conformidad con lo que dispone el artículo 146 del RDL 3/2011, la siguiente documentación que deberá reunir los requisitos de autenticidad previstos en las Leyes:

1º) Documentos acreditativos de la personalidad jurídica:

a) Los empresarios individuales, copia auténtica del DNI; los empresarios personas jurídicas, la escritura o los documentos en que conste la constitución de la entidad y los estatutos por que se rija, debidamente inscritos en el Registro Mercantil o en el que corresponda.

b) Las empresas no españolas de Estados miembros de la Unión Europea o signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo, habrán de acreditar su capacidad de obrar mediante presentación de certificación o declaración jurada de estar inscritas en alguno de los registros que se indican en el Anexo I del Reglamento General de la LCAP.

c) Los restantes empresarios extranjeros deberán acreditar su capacidad de obrar mediante informe expedido por la representación diplomática española en el Estado correspondiente, en la que se haga constar que figuran inscritos en el Registro local, profesional, comercial o análogo o, en su defecto, que actúan con habitualidad en el tráfico local en el ámbito de las actividades que constituyen el objeto del contrato.

Así mismo, deberán aportar informe de la respectiva misión diplomática permanente española relativo a que el Estado de su procedencia admite a su vez la participación de empresas españolas en la contratación con la Administración, en forma substancialmente análoga.

2º) Documentos acreditativos de la representación: Cuando la proposición no aparezca firmada por los licitadores deberá incluirse el poder otorgado a favor de quien o quienes suscriban la proposición junto con una

luzatutako ahalordea sartu edo ekarri behar da, ahalordedunen Nortasun Agiri Nazionalaren kopia eskuetsiarekin batera.

3) Kaudimena egiaztatzeko dokumentuak:

.- Finantza-kaudimena: Finantza-erakundeen deklarazio egokiak.

.- Kaudimen teknikoa eta profesionala. Aurkeztu beharreko dokumentuak hauexek dira:

a.- Azken hiru urte hauetan eskainitako kiroletako zerbitzu-kontratuen zerrenda; egikera-onaren **ziurtagiriekin** abalatuta; ziurtagiri horiek zenbatekoa, kontratuak noiz egin izan diren eta zein lekutan adierazi behar dute eta zehaztu egingo da baita ondo amaitu edo egin ziren ere. Egiaztatu egin beharko da egin diren kontratu guztiak batuta 100.000 eurotik gorakoak izan direla.

b.- Kontratuan parte hartuko duen pertsonal teknikoaren zerrenda. Gutxienez, ondokoak: 7 begirale, TAFYD titulodunak, soin hezkuntzako espezialitateko irakas gradua, eta/edo soin hezkuntza lizentziatura, eta Gimnasia terapeutikoa zerbitzua zuzentzeko, begiraleek fisioterapeuta titulua ere izan ahal dute. Izen-zerrendarekin batera, pertsona horien *curriculum vitae*a ekarriko da; bakoitzari, titulazioen eta egiaztagirien kopia erantsita.

4.) Kontratatzeko debekuan sartuta ez egotearen erantzukizuneko adierazpen bat, eta barruan hartuko du indarrean dauden xedapenek ezarritako finantza-obligazioak eta Gizarte Segurantzarekiko obligazioak betetzerakoan egunean dagoelako adierazpena, galarazi gabe betebehar hori kreditatzen duen justifikazioa esleipenaren aurretik aurkeztu behar duela hura emango zaion enpresaburuak (**II. ERANSKIN**EAN eransten da eredua).

5.) Atzerriko enpresei dagokienez, edozein ordenatako Espainiako epaitegien eta auzitegien jurisdikzioari men egiten dion deklarazioa, kontratuan zuzenean edo zeharka sor daitezkeen auzi guztietarako, eta hala balitz kasua, lizitatzaileari egokitu dakiokeen atzerritar jurisdikzio-foruari uko eginez.

6) Helbidea: Lizitatzaile guztiek egoitza edo helbide bat agerrarazi beharko dute jakinarazpenak egin ahal izateko. Hori osa daiteke posta elektronikoko helbide bat eta

copia auténtica del Documento Nacional de Identidad del o los apoderados.

3º) Documentos acreditativos de la solvencia:

.- Solvencia financiera: Declaraciones apropiadas de entidades financieras

.- Solvencia técnica o profesional: Se deberán presentar los siguientes documentos:

a.- Relación de contratos prestación del servicio de servicios deportivos ejecutados durante los tres últimos años, avalada por **certificados** de buena ejecución; estos certificados indicarán el importe, las fechas y el lugar de ejecución de los contratos y precisarán si se llevaron a buen término. Se deberá acreditar la realización de contratos por importe acumulado total superior a 100.000 €

b.- Enumeración del personal técnico que va a participar en el contrato, que, como mínimo, será el siguiente:7 monitores, que estén en posesión del Título de TAFYD, magisterio con especialidad en educación física, y/o licenciatura o grado en ciencias de la actividad física y deporte, y en el caso de la gimnasia terapéutica y/o piklates terapeútico, el monitor podrá ser fisioterapeuta. La enumeración se acompañará del curriculum vitae de las personas relacionadas al que se adjuntará copia de las titulaciones y acreditaciones correspondientes

4º) Una declaración responsable de no estar incurso en prohibición de contratar que incluirá la manifestación de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, sin perjuicio de que la justificación acreditativa de tal requisito deba presentarse, antes de la adjudicación, por el empresario a cuyo favor se vaya a efectuar ésta. (Se adjunta modelo en el **ANEXO II)**

5º) Para las empresas extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante

6º) Domicilio: Todos los licitadores deberán señalar un domicilio para la práctica de notificaciones. Esta circunstancia podrá ser

telefono eta fax zenbaki bat adieraziz.

Kontratisten Erregistro Ofizialean inskribatuta egonez gero –Eusko Jaurlaritzako Ogasun eta Administrazio Publikoko Sailaren 12/1998 Dekretuz araututako erregistroa- ez dira aurkeztu behar aurreko 1. eta 2. puntuetan horietan aipatu diren dokumentuak, eta, eskatuko balitz, sailkapenaren egiaztapena, baldin eta indarrean dagoen ziurtagiriak klausula horiek aipatzen dituzten datuak islatzen baditu eta kartazal barruan ondoko dokumentazio hau sartzen bada:

a) Erregistroaren inskripzioari dagokion ziurtagiria, indarrean dagoena (horren ordez, orri edo plegu honen II. ERANSKIN legez sartzen den dokumentuan aipatzen den baimena ekar daiteke).

b) Enpresaren erantzukizuneko deklarazioa, ziurtagirian islatu diren inguruabar horiek ez dutela aldaketarik izan adierazten.

Estatuko Lizitatzaile eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialaren inskripzio-ziurtagiriak 3/2011 LEDaren 83.1. artikuluan ezarritako ondorioak izango ditu.

<u>Beren plantillan ezgaitasun edo gizarte-bazterketa egoeran dauden pertsonak dauzkaten enpresek aurkeztu behar dituzten dokumentuak.</u> 3/2011 legegintzako errege-dekretuaren 4. xedapen gehigarrian araututako lehentasuna esleipenerako izan nahi duten lizitatzaileek aurkezten dituzten dokumentuetan, proposamena aurkezterakoan beren plantillan 100eko 2tik gorako ezgaitasuna duten langile-kopuru bat dutela egiaztatu beharko dute, edota enpresa lizitatzailea espezifikoki aritzen dela gizarte-bazterketa egoeran dauden pertsonen lan-sustapenean eta txertaketan, 3/2011 legegintzako errege-dekretuaren 4. xedapen gehigarriak aipatzen duen kontratatzeko konpromiso formalarekin batera.

<u>Enpresen Aldi Baterako Batasun bat eratzeko konpromisoaren dokumentua edo agiria:</u> Hainbat enpresaburuk, aldi baterako batasun batean elkartuta daudenean, pribatua izan daitekeen dokumentu bat eman beharko dute, non eta, esleipen-hartzaile aukeratzen badituzte, hura eratzeko konpromisoa hartzen baitute. Enpresa bakoitzeko ordezkariak izenpetu beharko du dokumentu hori, eta bertan adieraziko da nor izendatzen duten aldi baterako enpresen batasunaren ordezkari administrazioaren aurrean

complementada indicando una dirección de correo electrónico y un número de teléfono y fax.

La inscripción en el **Registro Oficial de Contratistas**, regulado por Decreto 12/1998 **del Departamento de Hacienda y Administración Pública del Gobierno** Vasco exime de presentar los documentos contemplados en los puntos 1º) y 2º) anteriores y, en el caso de que se exigiera, la acreditación de la clasificación, siempre que la certificación vigente refleje los datos a que se refieren dichas cláusulas, y se incluya dentro del sobre la siguiente documentación:

a) Certificado vigente de inscripción en el Registro (que podrá ser sustituido por la autorización contemplada en el documento que se incorpora como ANEXO II al presente pliego)

b) Declaración responsable de la empresa manifestando que las circunstancias reflejadas en el certificado no han experimentado variación

El certificado de inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado, tendrá los efectos establecidos en el artículo 83.1 del RDL 3/2011.

<u>Documentos que deberán presentar las empresas que tengan en su plantilla personas con discapacidad o en situación de exclusión social</u>. Los licitadores que pretendan contar para la adjudicación con la preferencia regulada en la disposición adicional 4ª del RDL 3/2011, deberán los documentos que acrediten que, al tiempo de presentar su proposición, tiene en su plantilla un número de trabajadores con discapacidad superior al 2 por 100 o que la empresa licitadora está dedicada específicamente a la promoción e inserción laboral de personas en situación de exclusión social, junto con el compromiso formal de contratación a que se refiere la disposición adicional 4ª del RDL 3/2011.

<u>Documento de compromiso de constituir una Unión Temporal de Empresas</u>: En lo casos en que varios empresarios concurran agrupados en unión temporal aportarán además un documento, que podrá ser privado, en el que, para el caso de resultar adjudicatarios, se comprometan a constituirla. Este documento deberá ir firmado por el representante de cada una de las empresas y en él se expresará la persona a quien designan representante de la UTE ante la Administración

kontratuari buruzko ondorio guztietarako, eta orobat aldi baterako enpresen batasunean bakoitzari dagokion parte-hartzea.

1. zenbakidun kartazalean dagoen dokumentazioa, errekurtsoak ipintzeko epea igaro eta errekurtsorik sartu ez denean, interesdunen eskuetan geratuko da. Dokumentazioa itzultzeko eskaera egiteko epea hiru hilekoa izango da, errekurtsoak sartzeko epea amaitzen den egunetik aurrera zenbatuta. Dokumentazioa ez bada epe horren barruan eskatzen, UDALAK suntsitu egingo du.

B) 2. ZENBAKIDUNEKO KARTAZALA (ESLEIPENERAKO IRIZPIDEAK, BALIO-JUDIZIO BITARTEZ NEURTU DAITEZKEENAK).

Dokumentazio hau izango du:

.- Txosten teknikoa
.- Hbekuntza proposamena

C) 3. ZENBAKIDUNEKO KARTAZALA (ESLEIPENERAKO IRIZPIDEAK, MATEMATIKA FORMULEN BITARTEZ NEURTU DAITEZKEENAK).

Dokumentazio hau izango du:

Eskaintza ekonomikoa. Kontratua burutzeko edo exekutatzeko prezioa adieraziko da. Balio Erantsiaren gaineko Zergaren zenbatekoa, partida aske edo independente legez azaldu behar da. Eskaintza ekonomikoa baldintza orri honekin batera doan I. ERANSKINA izeneko ereduaren arabera aurkeztuko da.

13. Proposamenak aurkezteko epea eta proposamenek bete beharreko gainerako eskakizunak.

Proposamenak lizitazioaren iragarkian finkatutako epe horren barruan aurkeztuko dira.

Administrazio-klausula partikularren baldintza-orrian xedatutakoari egokitu beharko zaizkio interesdunen proposamenak, eta haiek aurkezteak esan gura duena da enpresaburuak baldintzarik gabe onartzen duela klausula edo baldintza horien guztien edukia eta orobat proiektua eta agindu teknikoen baldintza-orria, inolako salbuespen edo erreserba barik.

Proposamenak isilpekoak izango dira eta

para todos los efectos relativos al contrato, así como la participación que a cada uno de ellos corresponda en la UTE.

La documentación contenida en este sobre Nº 1, transcurridos los plazos de interposición de recursos sin que se hubieran interpuesto, quedará a disposición de los interesados. El plazo de solicitud de devolución de la documentación será de tres meses contados a partir de la fecha de vencimiento del plazo de interposición de recursos. Si la documentación no se solicita dentro de ése plazo, el AYUNTAMIENTO procederá a su destrucción

B) EL SOBRE Nº 2 (CRITERIOS DE ADJUDICACION EVALUABLES MEDIANTE JUICIO DE VALOR)

Contendrá la siguiente documentación:

.- Memoria Técnica
.- Propuesta de mejoras del servicio.

C) EL SOBRE Nº 3. (CRITERIOS DE ADJUDICACION EVALUABLES MEDIANTE FORMULAS MATEMATICAS)

Contendrá la siguiente documentación:

Oferta económica, en la que se expresará el precio de ejecución del contrato debiendo figurar como partida independiente el importe del Impuesto sobre el Valor Añadido. La oferta económica se presentará conforme al modelo que se incorpora al presente pliego como ANEXO I

13. Plazo de presentación de las proposiciones y demás requisitos de las mismas.

Las proposiciones se presentarán dentro del plazo fijado en el anuncio de la licitación.

Las proposiciones de los interesados deberán ajustarse a lo previsto en el pliego de cláusulas administrativas particulares, y su presentación supondrá la aceptación incondicionada por el empresario del contenido de la totalidad de dichas cláusulas o condiciones, así como del pliego de prescripciones técnicas, sin salvedad o reserva alguna.

Las proposiciones serán secretas y se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el

jendaurrean haiek zabaldu arte izaera hori bermatuko duten baliabideak ezarriko dira.

Lizitatzaile bakoitzak ezingo du aurkeztu proposamen bat besterik.

Aldi baterako batasun proposamenik ezingo du izenpetu bakarka aurkeztuz gero edo aldi baterako enpresa batasun baten baino gehiagotan azalduz gero. Arau horiek hautsiz gero, lizitatzaile horrek izenpetu dituen proposamen guztiak baztertuko dira.

14. Kontratuaren adjudikaziorako irizpideak.

Honako irizpide hauek balioetsiz esleituko da kontratua:

A. MATEMATIKA FORMULEN BITARTEZ NEURTU DAITEZKEEN IRIZPIDEAK.

Prezioa: 60 PUNTU

.- Hirugarren adinekoentzako Gimnasian eta elbarrientzako Gimnasia egokituan, orduko 0,60 euro kentzen den bakoitzeko puntu bi gutxiago, eta gehienez 20 puntu.
.- Gainerako ikastaroetan, %0,125 kentzen den bakoitzeko puntu bat, eta guztira 40 puntu.

B. BALIO JUDIZIOEN BITARTEZ NEURTU DAITEZKEEN ADJUDIKAZIO IRIZPIDEAK.(40 punto)

1.- Txosten teknikoa (25 puntu gehienez ere)

Kirol zerbitzuaren antolaketari buruzko txostena eta eskaintza teknikoa. Eskaintza hori biztanle sektore guztietako adin guztiei zuzenduta egon beharko da, kontuan izanik bakoitzaren interes eta espektatibak, eta baita jarduera fisikoa eta kirol jarduera egiteko baldintzak ere. Era berean, eskaintzan osasuna, fiitness-a, kirol errendimendua, gorputz-adierazpena, dantza, erlajazioa eta ongizatea sustatzeko jarduerak sartu beharko dira, besteak beste. Aipatutako planak, gutxienez, ondorengo edukiak izan beharko ditu:

.- Zubikoa Kiroldegiarekin koordinazio prozesuak aurkeztea.
.- Lan programa eta langileen antolaketa eta kontrola. Giza baliabideen kudeaketa eta koordinazioa, zeintzuk izango diren langileak eta horien prestakuntza, titulazioa eta esperientzia

momento en que deba procederse a la apertura en público de las mismas.

Cada licitador no podrá presentar más de una proposición.

Tampoco podrá suscribir ninguna propuesta en unión temporal con otros si lo ha hecho individualmente o figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las propuestas por él suscritas.

14. Criterios para la adjudicación del contrato.

La adjudicación del contrato se efectuará mediante la valoración de los siguientes criterios:

A. CRITERIOS DE ADJUDICACION EVALUABLES MEDIANTE FORMULAS MATEMATICAS

Precio: 60 puntos

.- En la Gimnasia para la tercera edad y la Gimnasia adaptada, por cada 0,60 euros/hora menos dos puntos con un máximo de 20 puntos.
.- En el resto de los cursillos, por cada 0,125% menos 1 punto con un máximo de 40 puntos.

B. CRITERIOS DE ADJUDICACION EVALUABLES MEDIANTE JUICIOS DE VALOR (40 puntos)

1.**.- La memoria técnica** (máximo 25 puntos)

Oferta técnica y memoria sobre la organización del servicio deportivo. Dicha oferta debe estar dirigida a todas las edades de los diversos sectores de la población, teniendo en cuenta tanto sus intereses como sus condiciones para poder practicar actividad física y deportiva. A su vez la oferta debe incluir actividades que impulsen el fitness, el rendimiento deportivo, la salud , la expresión corporal, la danza y el baile, y la relajación entre otros. Dicho plan debe presentar como mínimo los siguientes contenidos:

.- Procesos de coordinación con Zubikoa Kiroldegia.
.- Programa de trabajo y organización y control del personal. Gestión y coordinación de sus recursos humanos, indicando cuál es su plantilla y su formación así como la titulación, experiencia y jornada del interlocutor asignado al servicio.

adieraziz, eta baita zerbitzuari atxikitako solaskidearen ordutegia ere.
.- Udalarekin komunikatzeko plana, koordinazio bilerak, bilera motak, fakturazio sistemak eta abar.
.- Zerbitzuaren kalitatea kontrolatzeko hartutako neurriak.
.- Zerbitzu eta ekintzen urteko egutegia eta programa eta eskainitako zerbitzuen eta ekintzen azalpen fitxak

Atal honetan, gutxienez, 12,5 puntu lortu beharko dituzte proposamen ezberdinek.

2.- Hobekuntza proposamena (15 puntu gehienez ere)

Beste zenbaiten artean honako hobekuntza arloak baloratu ahal izango dira:

- Erabiltzaileak fidelizatzeko estrategiak eta proposamenak
- Publizitatea, infomazioa eta komunikazioaren gaineko proposamenak
- Tendentzia berriak material eta ekipazioan eta
- Kalitatearen hobekuntza
- Kirol sustapenerako estrategiak eta proposamenak

Berdinketak irauten badu, Udalak eskumena izango du kontratua libreki adjudikatzeko bere ustez oro har eskaintza onena egin duen lehiakideari, zerbitzua emango duten langileak, antolaketa, proposamena aurkeztu duen enpresaren baldintza orokorrak, herriaren eta herritarren ezagutza eta eskaintza ekonomikoa kontuan hartuta. Udalak hutsik utzi ahal izango du lehiaketa, kontratua libreki adjudikatzeko fasean uste badu aurkezturiko proposamenak ez direla egokiak Udalaren helburua betetzeko.

Kontratuaren adjudikazio-prozeduratik kanpo utziko dira irizpide horretan 20 puntura gutxienez iristen ez diren proposamenak.

15. Aldaerak.

Lizitatzaileek ezin dute proiektuaren aldaerarik proposatu.

16. Konfidentzialtasuna.

3/2011 legegintzako errege-dekretuak

.- Plan de comunicación con el Ayuntamiento, reuniones de coordinación, tipo de reuniones, sistemas de facturación, etc.
.- Medidas adoptadas para controlar la calidad el servicio.
.- Programa y calendario anual de actividades y Fichas explicativas de actividades y servicios ofertados.

Será obligatorio, obtener una puntuación como mínimo de 12,5 puntos.

2. **.-Propuesta de mejoras de servicio**(máximo 15 puntos)

Se podrán valorar, entre otras, las siguientes áreas de mejora en el servicio:

- Propuestas y estrategias dirigidas a la fidelización del/a usuario/a
- Propuestas en relación a la comunicación, información y publicidad
- Nuevas tendencias
- Mejora de la calidad
- Estrategias-propuestas de promoción deportiva

El Ayuntamiento en caso de persistir el empate se reserva la facultad de otorgar libremente la adjudicación al concursante cuya proposición en su conjunto estime más ventajosa teniéndose en cuenta al personal que va a prestar efectivamente el servicio, la organización, las condiciones en general del proponente, conocimiento del pueblo y sus habitantes y la oferta económica. El Ayuntamiento podrá declarar desierto el concurso si en apreciación libre discrecional ninguna de las proposiciones presentadas resultase conveniente a los fines Municipales.

Serán excluidas del procedimiento de adjudicación del contrato las propuestas que en este criterio no alcancen un mínimo de 20 puntos

15. Variantes.

Los licitadores no podrán proponer variantes o mejoras al proyecto.

16. Confidencialidad.

Sin perjuicio de las disposiciones del RDL 3/2011,

adjudikazioaren publizitateari buruz eta hautagaiei eta lizitatzaileei eman behar zaien informazioari buruz ematen dituen xedapenen kaltetan gabe, lizitatzaileek beren eskaintzak egiterakoan eman duten informazioaren zati bat konfidentzialtzat jo dezakete, bereziki, sekretu tekniko edo komertzialei eta eskaintzen alderdi konfidentzialari edo isilpekoari dagokienean. Kontratazio organoek ezin dute informazio hori zabaldu lizitatzaileen baimenik gabe.

Orobat, kontratistak aintzat hartu beharko du baldintza-orrietan edo kontratuetan aipatutako izaera hori eman zaion kontratu hori burutzerakoan eskuragarri daukan informazioaren isilpeko izaera, edota bere izaeraz halaxe erabili behar dena.

17.- KONTRATAZIO MAHAIA

Kontratazio-mahaiko kideak honako hauek izango dira:

.- Lehendakaria: Alkatea.

Kideak:
.- Oñatiko Udaleko Kirol-teknikaria
.- Oñatiko Udaleko kontu-hartzailea
.- Oñatiko Udaleko idazkaria

.- Idazkaria: Oñatiko Udaleko Kirol Departamenduko administraria.

Mahaiak egiten dituen bileretan parte har dezakete, beharrezkoa irudituz gero, bai funtzionarioek, bai eta aholkulari espezializatuek ere, betiere, landuko diren gaiak kontuan hartuta; parte-hartzaile horiek hitza izango dute, baina ez botorik.

Idazkariak izan ezik (hitza izango du honek), gainerako guztiek hitza eta botoa izango dute.

Osatzen den Kontratazio Mahaiak balio osoa izan dezan, nahitaezkoa da bertako kideen gehiengo absolutua izatea, edota gutxienez, bertan izan beharko dute presidenteak, idazkariak eta aholkularitza juridikoaren ardura eta organoaren aurrekontu eta diru-kontuen ardura duten bi kidek.

18. Dokumentazioa eta proposamenak zabaltzea.

3/2011 LEDren 146.1 artikuluak aipatzen duen

relativas a la publicidad de la adjudicación y a la información que debe darse a los candidatos y a los licitadores, éstos podrán designar como confidencial parte de la información facilitada por ellos al formular las ofertas, en especial con respecto a los secretos técnicos o comerciales y a los aspectos confidenciales de las mismas. Los órganos de contratación no podrán divulgar esta información sin su consentimiento.

De igual modo, el contratista deberá respetar el carácter confidencial de aquella información a la que tenga acceso con ocasión de la ejecución del contrato a la que se le hubiese dado el referido carácter en los pliegos o en el contrato, o que por su propia naturaleza deba ser tratada como tal.

17.- MESA DE CONTRATACION

La Mesa de contratación estará compuesta por los siguientes miembros:

.- Presidente: El Alcalde

Vocales:
.- El técnico de Deportes del Ayuntamiento de Oñati
.- El interventor del Ayuntamiento de Oñati
.- El Secretario del Ayuntamiento de Oñati.
.- Secretaria: Administrativo del Departamento de Deportes del Ayuntamiento de Oñati.

A las reuniones de la mesa podrán incorporarse los funcionarios o asesores especializados que resulten necesarios, según la naturaleza de los asuntos a tratar, los cuales actuarán con voz pero sin voto.

Todos los miembros de la mesa tendrán voz y voto, excepción hecha del secretario que sólo tendrá voz.

Para la válida constitución de la mesa deberán estar presentes la mayoría absoluta de sus miembros, y, en todo caso, el Presidente, el Secretario y los dos vocales que tengan atribuidas las funciones correspondientes al asesoramiento jurídico y al control económico-presupuestario del órgano.

18. Apertura de la documentación y de las proposiciones.

La calificación de la documentación presentada a

bezala, aurkeztu den dokumentazioaren kalifikazioa horretarako eratu den kontratazio-mahaiak egingo du. Mahai-burua izango da kartazalak zabaltzeko agindua emango duena; Idazkariak kartazal bakoitzean dauden dokumentuen zerrenda ziurtatuko du.

Baldin eta kontratatze mahaiak 1. ZENBAKIDUN KARTAZALEKO dokumentazioan konpon daitezkeen akats edo omisioak ikusten baditu, posta elektronikoaren bidez jakinaraziko die interesdunei hauek emandako helbidera, hori guztia galarazi gabe inguruabar hauek egiten den akta UDALAK KONTRATATZAILEAREN PROFILARI BURUZ DAUKAN IRAGARKI-TAULAN jendaurrean egun berean argitaratzea (www.oinati.eu), eta hiru lanegun gainditzen ez dituen epe bat emango da lizitatzaileek berek zuzen edo konpon ditzaten ikusi dituzten akatsak edo omisioak kontratatze mahaiaren beraren aurrean.

Behin dokumentazioa kalifikatu eta aurkeztutako dokumentazioaren akats edo omisioak, hala badagokio, konpondu ondoren, mahaiak lizitaziorako onartutzat deklaratuko ditu 3/2011 legegintzako errege-dekretuaren 146. artikuluan adierazitako aurretiazko betebeharrak betetzen dituztela kreditatzen duten lizitatzaileak, eta esanbidez deklaratuko ditu baztertuak eta bazterketa hori eragin duten zioak.

Egintza publikoan zabalduko da 2. ZENBAKIDUN KARTAZALEKO dokumentazioa (balio-judizioen bidez ebalua daitezkeen esleipenerako irizpideak), eta Udaletxean egingo da, proposamenak aurkezteko epea bukatu eta hurrengo bosgarren laneguneko 11:00etan, zapatua edo larunbata zenbatzeke.

Aurreko jarduerak egin ondoren, 3. KARTAZALA (matematika-formulen bidez neurtu daitezkeen irizpideak) zabaltzeko egintza publikoa aurrez lizitazio-iragarkian adierazi den lekuan eta egunean egingo da, eta hura garatzerakoan Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorreko 83. artikuluan xedatutako formaltasunak beteko dira.

19. Kontratuaren adjudikazioa edo esleipena eta adjudikazioa:

19.1. Adjudikazioa:

Kontratazio mahaiaren akta jaso ondoren,

que se refiere el artículo 146.1 del RDL 3/2011, se efectuará por la mesa de contratación constituida al efecto. El Presidente ordenará la apertura de los sobres que la contengan, y el Secretario certificará la relación de documentos que figuren en cada uno de ellos.

Si la Mesa de contratación observase defectos u omisiones subsanables en la documentación que se incluye en el SOBRE Nº 1, lo comunicará a los interesados mediante correo electrónico a la dirección por ellos facilitada, todo ello sin perjuicio de que estas circunstancias se hagan públicas mediante la publicación el mismo día en EL TABLÓN DE ANUNCIOS DEL CONTRATO, UBICADO EN DEL PERFIL DEL CONTRATANTE DEL AYUNTAMIENTO (www.oinati.eu) del acta que se levante, concediéndose un plazo no superior a tres días hábiles para que los licitadores corrijan o subsanen los defectos u omisiones observados ante la propia mesa de contratación.

Una vez calificada la documentación y subsanados, en su caso, los defectos u omisiones de la documentación presentada la mesa declarará admitidos a la licitación a los licitadores que hayan acreditado el cumplimiento de los requisitos previos indicados en el artículo 146 del RDL 3/2011, haciendo declaración expresa de los rechazados y de las causas de su rechazo.

La apertura de la documentación contenida en el SOBRE 2 (Criterios de adjudicación evaluables mediante juncios de valor) se realizará en acto público, que se celebrará en el Ayuntamiento, a las 11.00 horas del quinto día hábil siguiente, sin contar el sábado, al de la fecha de finalización del plazo de presentación de proposiciones.

Una vez realizadas las actuaciones anteriores, el acto público de apertura del SOBRE 3 (Criterios evaluables mediante fórmulas matemáticas) se celebrará en el lugar y día que previamente se haya señalado en el anuncio de licitación, observándose en su desarrollo las formalidades previstas en el artículo 83 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

19. Adjudicación y formalización de contrato

19.1. Adjudicación

Recibida el acta de la Mesa de Contratación el Órgano de Contratación (Junta de Gobierno)

kontratatze-organoak (Gobernu Batzarrak) proposamenak sailkatuko ditu eta lizitatzaileari eskatuko dio eskaintza ekonomiko onuradunena egin duen lizitatzaileari ondoko dokumentazio justifikatzailea aurkez dezan HAMAR laneguneko epean, errekerimendua jaso duen egunaren biharamunetik aurrera zenbatzen hasita.

a.- Zerga-beteharretan egunean dagoela dioen ziurtagiri frogagarria.
b.- Gizarte Segurantzarekiko dituen obligazioetan egunean dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria. Espainian egoitza fiskalik ez duten atzerritarrek, pertsona fisiko edo juridiko izan, beren jatorrizko herrialdeko aginpide eskudun batek emandako ziurtagiria aurkeztu beharko dute, dagozkion zerga-obligazioak betetzean egunean daudela adieraziz. Orobat, aginpide eskudunak emandako ziurtagiria aurkeztu beharko dute, non eta kreditatuko baita egunean daudela beren nazio-herrialdean galdatzen diren gizarte-obligazioekiko. Atal honetan aipatu den dokumentazio guztia azken hamabi hilabeteei buruzkoa izango da.
c.- Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergaren altari dagokion egiaztagiria ekarri behar du, jardunaldi honetakoa, edo bestela, azkeneko erreziboa, zerga horren matrikulan ez duela bajarik liokeen erantzukizunezko deklarazio batekin osatua. Zerga ordaindu beharrik izan ezean, horren inguruko ziurtagiri egiaztatzailea, horretan eskumena duen Administrazioak luzatutakoa.
d.- Behin betiko bermea eratu izanaren frogagiria.
e.- Erantzukizun zibileko asegurua edukitzeari buruzko egiaztagiria.

Emandako agindua ez bada behar bezala betetzen adierazitako epe horren barruan, lizitatzaileak berak egindako eskaintzari uko egin diola ulertuko da, eta, kasu horretan, eskaintzen sailkapenean ondoren datorren lizitatzaileari eskatuko zaio aurrekoari eskatutako dokumentazio berbera.

Kontratazio-organoak, dokumentazioa jaso eta hurrengo BOST lanegunen barruan adjudikatuko du kontratua.

19.2. Formalizazioa:

Kontratua dokumentu administratibo batean formalizatuta gauzatuko da, 3/2011 legegintzako errege-dekretuaren 27. artikuluaren arabera eta 3/2011 legegintzako errege-dekretuaren 156.3. artikuluan ezarritako epeen barruan.

clasificará las proposiciones y requerirá al licitador que haya presentado la oferta económica más ventajosa para que, dentro del plazo de DIEZ días hábiles a contar desde el siguiente a aquél en que hibiera recibido el requerimiento, presente la documentación justificativa siguiente:

a.- Certificación acreditativa de encontrarse al corriente en sus obligaciones tributarias
d.- Certificación acreditativa de encontrarse al corrientes en sus obligaciones con la Seguridad Social *Los extranjeros, sean personas físicas o jurídicas, pertenecientes o no a Estados miembros de la Unión Europea que no tengan domicilio fiscal en España, deberán presentar certificación expedida por autoridad competente en el país de procedencia, acreditativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de las correspondientes obligaciones tributarias. Así mismo, habrán de presentar certificación, también expedida por autoridad competente, en la que se acredite que se hallan al corriente en el cumplimiento de las obligaciones sociales que se exijan en el país de su nacionalidad. Toda la documentación relacionada en este apartado habrá de referirse a los doce últimos meses*.
c.- Alta en el Impuesto de Actividades Económicas, referida al ejercicio corriente, o el último recibo, completado con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado impuesto. En el caso de encontrase exento del pago del Impuesto, certificación acreditativa de tal circunstancia emitida por la Administración competente
d.- Justificante de la constitución de la garantía definitiva.
e.- Justificante de la suscripción de un seguro de Responsabilidad Civil

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en este caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas

El órgano de contratación adjudicara el contrato dentro de los CINCO días hábiles siguientes a la recepción de la documentación

19.2. Formalización

El contrato se perfeccionará mediante su formalización, de acuerdo con el artículo 27 del RDL 3/2011 en documento administrativo en los plazos establecidos en el artículo 156.3 del RDL 3/2011

Kontratua Aldi Baterako Enpresen Batasun bati ematen bazaio, enpresok batasun hori eratu dutela kreditatu beharko dute, eskritura publikoan, kontratua formalizatzeko epearen barruan eta batasunari emandako IFZarenean.

19.3 Kontratatzailearen profila.

OÑATIKO UDALAren kontratatzailearen profilean argitaratuko da kontratuaren esleipena, 3/2011 legegintzako errege-dekretuaren 53. artikuluan ezarritakoaren arabera.

20. Egikaritza zuzentzea eta ikuskatzea.

Kontratuaren zuzendaria izango da, itundutako prestazioa edo zerbitzua zuzen egiten dela egiaztatu, koordinatu eta zainduko duen pertsona; haren ardurapean dago hori dena eta horrez gain, titulazio egokia eta nahiko duena izango da.

Bere lana betetzeko lankideak izan ditzake bere agindupean, eta haiek beren lanbide-titulu edo jakintza espezifikoetako eskudantzia edo aginpideen arabera egingo dituzte beren jarduerak; horiek osatuko dute estudioaren Zuzendaritza.

Kontratistari, kontratua formalizatzen denetik, 15 eguneko epean adieraziko dio UDALAK zein den lan horretarako izendatu duen Zuzendaria. Zuzendariak bere aldetik modu berean jokatuko du bere langileekin. Aldaketaren bat eginez gero, bai zuzendaritzan, bai langileenean, kontratistari jakinaraziko zaizkio idatziz.

21. Kontratua burutzea.

Kontratuak zurrun eta zorrotz jarraituko dio Agindu Teknikoen Baldintza Orriak dionari, Lanen Programari (hala balegoke) eta Baldintza Orri honetan zehaztutakoari, eta, edozein kasutan ere, Udalaren ordezkariek, kontratistari, agiri horiek diotena burutzeko edo interpretatzeko orduan idatziz emandako jarraibideei.

Kontratista derrigortuta dago kontratua burutzeko epea betetzera; berandutzak ez du eskatzen Udalak aurretik ohartarazi beharrik.

Kontratista, zerbitzua edo prestazioa emateko, derrigortuta dago kontratua zuzen betetzeko beharrezkoak diren bitarteko laguntzaile guztiak

Si el contrato fuera adjudicado a una Unión temporal de Empresas deberán estas acreditar la constitución de la misma, en escritura pública, dentro del plazo otorgado para la formalización del Contrato y el NIF asignado a la Unión.

19.3 Perfil del contratante

En el perfil del contratante del AYUNTAMIENTO DE OÑATI se publicará la adjudicación del contrato, de acuerdo con lo establecido en el artículo 53 del RDL 3/2011.

20. Dirección e inspección de la ejecución

El Director del contrato será la persona, con titulación adecuada y suficiente, directamente responsable de la comprobación, coordinación y vigilancia de la correcta realización de la prestación pactada.

Para el desempeño de su función podrá contar con colaboradores a sus órdenes, que desarrollarán sus actividades en función de las atribuciones derivadas de sus títulos profesionales o de sus conocimientos específicos y que integrarán la Dirección del estudio.

El Director designado será comunicado al contratista por el AYUNTAMIENTO en el plazo de 15 días naturales a contar desde la formalización del contrato y dicho Director procederá en igual forma respecto su personal colaborador. Las variaciones de uno u otro serán puestas en conocimiento del contratista por escrito.

21. Ejecución del contrato

El contrato se ejecutará con estricta sujeción al Pliego de Prescripciones Técnicas, al Programa de Trabajos (en su caso) y a lo especificado en este Pliego y, en todo caso, según las instrucciones que, por escrito, en ejecución o interpretación de los mismos, dieran los representantes del ayuntamiento al contratista.

El contratista queda obligado al cumplimiento del plazo de ejecución del contrato sin que la mora requiera previa intimación por parte del Ayuntamiento

El contratista queda obligado a aportar, para la realización del servicio o prestación, el equipo y medios auxiliares que sean precisos para la buena

eta ekipoa jartzera, kontratuan bertan hitzartutako epeetan.

Kontratu hau burutuko duten langileei dagokienez, enpresa kontratistak bere gain hartzen du edozein enpresabururi datxekion zuzendaritza-botereaz baliatzeko obligazioa, botere hori benetan, eraginkortasunez eta etengabe betetzeko obligazioa. Bereziki, ondoko betebehar hauek hartuko ditu bere gain: ordainsariak negoziatzea eta ordaintzea; baimenak, lizentziak eta opor-egunak ematea; lan-arriskuen prebentzio alorrean legez dauden betebeharrak betetzea; diziplina-zehapenak ezartzea -hala egitea dagokionean; Gizarte Segurantzaren alorreko obligazioak betetzea – kotizazioen ordainketa eta prestazio-ordainketa barne; eta baita enplegatuaren eta enplegatzailearen arteko lan-kontratutik sortzen diren gainerako eskubide eta obligazio guztiak ere.

Kontratista derrigortua dago kontratua bere bulegoetan edo instalazioetan burutzera, baldin eta -salbuespen gisa-, bere zerbitzuak administrazio-bulegoetan emateko baimena ematen bazaio. Kasu horretan, kontratistaren langileak, enplegatu publikoek okupatzen dituzten lanlekuetatik aparte egongo dira. Kontratistari dagokio baita obligazio hori bete egingo dela zaintzea.

Enpresa kontratistak, gutxienez, koordinatzaile tekniko bat edo arduradun bat izendatu beharko du –bere plantillan integratua- eta, beste batzuen artean, obligazio hauek izango ditu:

a.- Kontratuarekin zerikusia duten gauza guztietarako, kontratistaren pertsonalak Administrazioarekin egin behar duen edozein komunikazio jaso eta emateko orduan, beti izango da koordinatzailearen, teknikariaren edo horretarako izendatu den solaskidearen bidez.

b.- Enpresaren lan-arauak betetzen direla kontrolatzea, batik bat, pertsonala lanlekura joan behar denean edo oporrak hartzen dituenean; kontratutako zerbitzuaren eskaintza ez nahasarazteko.
c.- Kontratua egitera atxiki diren enplegatuek kontratuari atxikita segitzen ez dutenean, Administrazioari horren berri eman behar zaio, bereziki, haiek zeuzkaten lan bitartekoak modu egokiagoan kudeatu ahal izateko.

Enpresa kontratisten pertsonalak, edo, kudeaketa-mandatu baten ondoren, bere

ejecución de aquél en los plazos convenidos en el contrato.

En relación con los trabajadores destinados a la ejecución de este contrato, la empresa contratista asume la obligación de ejercer de modo real, efectivo y continuo el poder de dirección inherente a todo empresario. En particular, asumirá la negociación y pago de los salarios, la concesión de permisos, licencias y vacaciones, las sustituciones, las obligaciones legales en materia de prevención de riesgos laborales, la imposición – cuando proceda-de sanciones disciplinarias, las obligaciones en materia de Seguridad Social, incluido el abono de cotizaciones y el pago de prestaciones, así como cuantos derechos y obligaciones se deriven de la relación contractual entre empleado y empleador.

La empresa contratista estará obligada a ejecutar el contrato en sus propias dependencias o instalaciones salvo que, excepcionalmente, sea autorizada a prestar sus servicios en las dependencias administrativas. En este caso, el personal de la empresa contratista ocupará espacios de trabajo diferenciados del que ocupan los empleados públicos. Corresponde también a la empresa contratista velar por el cumplimiento de esta obligación.

La empresa contratista deberá designar al menos un coordinador técnico o responsable, integrado en su propia plantilla, que tendrá entre sus obligaciones las siguientes:

a.- Recibir y transmitir cualquier comunicación que el personal de la empresa contratista deba realizar a la Administración en relación con la ejecución del contrato se realizará a través del coordinador, técnico o interlocutor designado al efecto.

b.- Controlar el cumplimiento de las normas laborales de la empresa, en particular en materia de asistencia del personal al lugar de trabajo y disfrute de vacaciones, de manera que no se perturbe la prestación del servicio contratado.
c.- Informar a la Administración de los empleados del contratista que dejen de estar adscritos a la ejecución del contrato, en especial a los efectos de poder gestionar adecuadamente los medios de trabajo de que aquellos hubieran dispuesto.

El personal de las empresas contratistas, o el que en virtud de una encomienda de gestión preste sus servicios en los centros de trabajo del

zerbitzuak Udaleko lantokietan edo haren erakunde publikoetan eskaintzen dituenak, ezingo dute zerbitzu hauetarako sarbiderik izan:

.- Prestakuntza-ikastaroak –lan arriskuen prebentzio alorrean derrigorrez bete beharrekoak izan ezik.
.- Zerbitzu medikua erabiltzea -behar bezala justifikatutako urgentziazko kasuetan izan ezik.
.- Gizarte- eta kultura-programak edo gizarte-ekintzako prestazioak.
.- Erakundearen posta elektronikoa. Posta elektronikoko konturen bat izendatu behar bazaie, posta elektronikoaren helbidean garbi utzi behar da kanpoko pertsonala dela.
.- Enplegatu publikoak sartzeko kontrol-txartelak. Hala bada kasua, sartzeko baimen berezi bat emango zaie. Instalazioetara sartzeko kontrolak, inondik inora ere ez du esan nahi kontratistaren ordutegiaren kontrola egiten denik.

Hitzartutakoa burutzeari dagokionez, kontratuak duen termino horietako edozein ez ezagutzeak, kontratuaren zati diren dokumentu erantsiak ez ezagutzeak edo Administrazioak onartu dituen mota guztietako Baldintzak edo arauak, jarraibideak edo aginduak ez ezagutzeak, ez du salbuesten kontratista kontratua betetzeko duen bere obligazio horretatik.

Ayuntamiento o sus organismos públicos no podrá tener acceso a los siguientes servicios:

.- Cursos de formación, salvo los obligatorios en materia de prevención de riesgos laborales
.- Uso del servicio médico, salvo en casos de urgencia debidamente justificados
.- Programas socio-culturales o prestaciones de acción social
.- Acceso al correo electrónico corporativo. En caso de que se les deba asignar una cuenta de correo electrónico, en la dirección de correo deberá dejarse constancia de que se trata de personal externo.
.- Tarjetas de control de acceso de empleados públicos, dotándoles en su caso, de una autorización especial de entrada. En ningún supuesto el control de acceso a las instalaciones podrá suponer un control horario de la empresa contratista

En relación con la ejecución de lo pactado, el desconocimiento del contrato en cualquiera de sus términos, de los documentos anejos que forman parte del mismo o de las instrucciones, Pliegos o normas de toda índole aprobadas por la Administración, no eximirá al contratista de la obligación de su cumplimiento.

22. Kontratistari egin beharreko ordainketak.

Ordainketen denbora bitartea: HILEKOA Hile bakoitzean, hile horretan eman diren zerbitzu-orduak fakturatuko dira.

Udalak, 3/2011 LEDaren 216. artikuluan xedatutako epeen barruan ordainduko du kontratuaren prezioa.

22. Abonos al contratista

Periodicidad de los pagos: mensual. Se facturarán cada mes las horas efectivas de prestación del servicio

El Ayuntamiento abonará el precio del contrato dentro de los plazos establecidos en el artículo 216 del RDL 3/2011

23. Kontratistaren obligazioak.

Kontratista izango da garatzen dituen lanen kalitate teknikoaren arduraduna eta eskaintzen edo ematen dituen zerbitzuena; baita ere, kontratua egiterakoan egin diren ez-egiteen, akatsen, metodo desegokien edo zuzenak ez diren konklusioen ondorioek Udalari edo hirugarrengoei, dakarkieten ondorioak.

Kontratistak pertsona bat izendatu behar du, kontratuaren egikaritzan edo kontratua burutzean Udalaren solaskidea izango dena.

Adjudikaziodunaren kontu geratzen dira

23. Obligaciones del contratista

El contratista será responsable de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para el Ayuntamiento o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.

El contratista deberá designar a una persona que será el interlocutor del Ayuntamiento en la ejecución del contrato.

Será por cuenta del adjudicatario indemnizar los

hirugarrengoei sor dakizkiekeen kalte-ordainak.

Kontratistaren kontura geratzen dira lizentziak, dokumentuak edo erakunde ofizialetatik edo partikularen aldetik eskuratu behar den edozein informazio eskuratzeko sortzen diren gastuak. Orobat, zergak, eskubideak, tasak edo konpentsazioak eta indarrean dauden xedapenen arabera aplikagarriak zaizkion gainerako grabamen edo gastu guztiak, xedapen horiek ezarritako eran eta zenbatekoetan.

Kontratistari dagokio zerbitzua edo prestazioa egiteko behar diren baimen eta lizentzia guztiak -ofizialak nahiz partikularrak- eskuratzea.

daños que se originen a terceros.

Son de cuenta del contratista los gastos que se requieran para la obtención de licencias, documentos o cualquiera información de Organismos Oficiales o particulares. Asimismo, los impuestos, derechos, tasas o compensaciones y demás gravámenes o gastos que resulten de aplicación según las disposiciones vigentes, en la forma y cuantía que éstas señalen.

Corresponde al contratista la obtención de todas las autorizaciones y licencias, tanto oficiales como particulares, que se requieran para la realización de la prestación.

24. Gaur egun kontratuaren adjudikazioa duen enpresako langileen datuak.

3/2011 EDLaren 120. artikuluak ezarritakoaren ondorioetarako, honi eransten zaio -dokumentazio osagarri legez eta informazio hutseko izaerarekin- gaur egun indarrean dagoen kontratuaren enpresa adjudikaziodunak dituen langileen kontratuetako baldintzei buruzko informazioa, gaur egun zerbitzua eskaintzen duen enpresak berak emandakoa.

Udalak ez du inongo erantzukizunik hartzen emandako informazio horretan dauden datuen egiazkotasunari buruz, eta lizitaziora aurkezten diren enpresak izango dira subrogazioa bidezkoa den egiaztatu beharko dutenak kasu honetan aplikagarria den lan-araudiaren arabera; baita subrogatuko den pertsonalaren lan-egoerak ere.

24. Datos de los trabajadores de la empresa actualmente adjudicataria del contrato

A los efectos de lo establecido en el artículo 120 del RDL 3/2011, se adjunta, como documentación complementaria, y con carácter meramente informativo, la información sobre las condiciones de los contratos de los trabajadores de la empresa adjudicataria del vigente contrato, facilitada por el actual prestador del servicio

El Ayuntamiento no se hace responsable de la veracidad de los datos contenidos en la información facilitada, y serán las propias empresas licitadoras las que deberán comprobar la procedencia de la subrogación, de conformidad con la normativa laboral de aplicación, así como las circunstancias laborales del personal a subrogar.

25. Betearazteko baldintza bereziak.

Kontratu honetan ez da horrelakorik eskatzen.

25. Condiciones especiales de ejecución

No se exigen condiciones especiales en este contrato

26. Kontratuaren betetze akastuna.

Kontratuaren betetze akastuntzat hartuko da –kontratistari egotzitako arrazoiengatik- kontratuaren adjudikazio edo esleipen irizpideak betetzeke uztea, beti ere, kontratua desegiteko arrazoi edo sorburu ez bada.

Ez-betetze bakoitzagatik, kontratistari, kontratuaren aurrekontuaren % 1eko zenbatekoko zehapenak ezarriko zaizkio.

Kontratuaren betetze akasdunagatik ezar daitezkeen zehapenak ezingo dira inolaz ere

26. Cumplimiento defectuoso del contrato

Se considerará cumplimiento defectuoso del contrato los incumplimientos, por causas imputables al contratista, de las condiciones establecidas en los pliegos, siempre que no supongan causa de resolución del contrato.

Por cada caso de incumplimiento se impondrán al contratista penalidades por importe del 1% del presupuesto del contrato,

Las penalidades por cumplimiento defectuoso del contrato no podrán sobrepasar, en ningún caso, el

kontratuaren aurrekontuaren % 10etik gorakoak izan.

10% del presupuesto del contrato.

27. Funtsezko obligazioak.

Funtsezko obligaziotzat hartuko da

a.- Lizitatzaileak bere proposamenean aipatu dituen pertsonak benetan kontratuari atxikita izatea edo, pertsona horiek ez badira, titulazio eta esperientzia berdineko beste pertsona batzuk kontratatzea. Azken kasu horretan, aldez aurretik Udalari komunikatu behar zaio eta haren baimena jaso.

b.- Kontratuaren adjudikaziodunak gehienez ere 15 egun ditu -agindua jakinarazten zaion egunaren biharamunetik aurrera zenbatuta- beharginei buruz Udaletik eskatuko zaizkion datuak aurkezteko; datu horiek derrigorrezkoak baitira kontratuaren balizko subrogazio batek lekartzakeen lan-kostuak balioesteko edo baloratzeko.

Eskatutako datuak epe barruan ez ekartzeagatik edo datuok osatzeke edo zuzentasunik gabe aurkezteagatik ezarriko diren zehapenen zenbatekoa kontratuaren aurrekontuaren % 3koa izango da aurreneko errekerimenduari jaramonik egiten ez zaionean. Bigarren errekerimendu bat bidali eta hari ere jaramonik egingo ez balio, kontratua moztu egingo litzateke kontratistari egotzitako arrazoiarengatik.

27. Obligaciones esenciales

Se considerará obligación esencial

a.- La efectiva adscripción al contrato de las personas relacionadas por el licitador en su proposición o de otras con los mismos requisitos de titulación y experiencia, siempre, este último, previa comunicación y autorización del Ayuntamiento.

b.- La presentación al Ayuntamiento, en el plazo máximo de 15 días naturales contados a partir del siguiente a aquél en que se le notifique el correspondiente requerimiento, los datos relativos a sus trabajadores que se le soliciten, necesarios para evaluar los costes laborales que implicaría una eventual subrogación en el contrato.

La cuantía de las penalidades por la no presentación en el plazo de los datos requeridos o por su presentación incompleta o incorrecta, será de un 3 % del presupuesto del contrato cuando no se atienda el primer requerimiento. Enviado un segundo requerimiento sin que sea atendido, se procederá a la resolución del contrato por causa imputable al contratista.

28. Berme-epea eta erantzukizunak:

Kontratu honi ez zaio berme-eperik ezartzen.

28. Plazo de garantía y responsabilidades

No se establece plazo de garantía en este contrato

29. Kontratuaren lagapena eta azpikontratua.

Kontratuari darizkion eskubideak eta obligazioak beste hirugarren bati laga dakizkioke baldin eta 3/2011 EDLaren 226. artikuluak ezartzen dituen baldintzak betetzen badira.

Azpi-kontratazioa: Ez da uzten.

29. Cesión del contrato y subcontrato

Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos a un tercero siempre que se cumplan los requisitos establecidos en el art. 226 RDL 3/2011

Subcontratación: No se permite

30. Kontratua aldatzea eta etetea.

Arlo honetan, 3/2011 LEDaren I. liburuko V. Tituluak eta 219. eta 306. artikuluek diotena eta Administrazio Publikoen Kontratazio Erregelamenduaren 102. artikuluak ezarritakoa

30. Modificación y suspensión del contrato

En esta materia se estará a lo dispuesto en el título V del libro I, y los artículos 219 y 306 del RDL 3/2011 y en el artículo 102 del Reglamento de Contratación de las Administraciones Públicas

beteko da.

a) Baldintza-orrietan aurreikusitako aldaketak (3/2011 LEDaren 106. artikulua).

Ez da horrelakorik islatzen.

b) Baldintza-orrietan aurreikusi ez diren aldaketak (3/2011 LEDaren 107. artikulua).

Baldintza-orrietan aurreikusi ez diren aldaketak, 3/2011 EDLaren 107.1 artikuluak aipatzen dituen inguruabar horietarikoren bat gertatzen dela behar bezala justifikatzen bada bakarrik egin daitezke; eta, beti ere, lizitazioaren eta kontratuaren adjudikazioaren funtsezko baldintzak aldatzen ez badira, 3/2011 LEDaren 107.3 artikuluak ezartzen duen eran.

b) Kontratua etetea.

Kontratua eteteari dagokionez,3/2011 LEDaren 220. artikuluak ezarritakoari egingo zaio men.

a) Modificaciones previstas en los pliegos (art. 106 del RDL 3/2011)

No se contemplan

b) Modificaciones imprevistas en los pliegos (art. 107 del RDL 3/2011)

Las modificaciones imprevistas en los pliegos solo podrán efectuarse cuando se justifique suficientemente la concurrencia de alguna de las circunstancias del artículo 107. 1 del RDL 3/2011 y siempre que no se alteren las condiciones esenciales de la licitación y adjudicación del contrato, en los términos establecidos en el artículo 107. 3 del RDL 3/2011

c) Suspensión del contrato

En cuanto a la suspensión del contrato, se estará a lo dispuesto en el artículo 220 del RDL 3/2011

31. Lanak amaitzea eta lanak jasotzea.

Lanak amaitu ondoren, eta, hala balitz kasua, kontratistaren gainerako prestazio lagungarriak bete ondoren, kontratistak Udalaren onespena eskatuko du bidezkoak irizten zaizkion dokumentuak eta justifikazioak edo frogagiriak aurkeztuta. Euskarri hori Zuzendaritzaren bulegoetan entregatuko da kontratuaren epea amaitu eta hurrengo hamar egunen barruan. Horren ardura hartuko duen funtzionarioak, lanen erreziboa egingo du.

Kontratazio-organoaren ordezkariak egindako oharren inguruan kontratistak erreklamazioaren bat egingo balu, ordezkari horrek horren inguruko txostena egin eta bere txostena eta erreklamazioa kontratazio-organoaren eskuetan utziko du. Horrek emango du ebazpena.

Kontratistak ez badu idatzizko erreklamaziorik egiten kontratuaren zuzendariak egindako oharren aurrean, ohar horiekin ados dagoela ulertuko da eta derrigortuta dago ikusi diren akats horiek zuzentzera edo bideratzera.

Kontratistari akats horiek konpontzeko eman zaion epea igaro eta oraindik konpontzeke edo bideratzeke baditu, kontratua moztu egin daiteke behin-betiko bermea galduta. Kasu horretan, kontratista derrigortua dago, bahitutako bermearen zenbateko horretatik gorako

31. Finalización de los trabajos y recepción de los mismos

Una vez finalizados los trabajos y cumplidas, en su caso, las demás prestaciones accesorias del contratista, éste reclamará la aprobación del Ayuntamiento, mediante la presentación de los documentos y justificantes que crea convenientes. La entrega de este soporte tendrá lugar en las oficinas de la Dirección dentro de los diez días naturales siguientes a la finalización del plazo contractual, expidiéndose por el funcionario que se haga responsable, el recibo de los trabajos.

Si existiese reclamación por parte del contratista respecto de las observaciones formuladas por el representante del órgano de contratación, éste las elevará, con su informe, al órgano de contratación, que resolverá sobre el particular.

Si el contratista no reclamase por escrito respecto a las observaciones del Director del contrato se entenderá que se encuentra conforme con las mismas y obligado a corregir o remediar los defectos observados.

Transcurrido el plazo que se hubiese concedido al contratista para la subsanación sin que fuesen subsanados los defectos señalados, se podrá resolver el contrato con pérdida de la garantía definitiva y con la obligación del contratista de indemnizar al PATRONATO por los daños

zenbatekotik gora izandako kalte horien kalte-ordaina Udalari ordaintzera.

Edozein modutan ere, egindako lanak ez badira kontratatutako prestazioari egokitzen zaizkionak, kontratistari lepora dakizkiokeen akatsengatik, PATRONATUAk lan edo prestazio horri uko egin diezaioke Kontratazio organoaren bitartez, eta, kasu horretan, ordainketa-obligaziotik salbuetsita geratuko da edo, hala bada kasua, ordaindu duen prezioa berreskuratzeko eskubidea izango du.

Aurreko tramite guztiak bete ondoren prestazioak edo lanak behar diren baldintzak betetzen dituela uste bada, onarpena edo harrera egingo zaio. Kontratu-onarpen edo harrera hori, gehien jota, hile bateko epean egin behar da, kontratuaren helburua entregatu edo egin zen egunetik aurrera zenbatuta.

Zerbitzuen edo prestazioen harrera edo onarpen horren akta jaso beharko da. Akta hori jasotzeko, Udalak, ekitaldi formal eta positibo bat bete beharko du, onarpenarena edo konformidadearena.

Kontratistak eskubidea izango du, kontratatu zaion prestazio edo lan hori betetzearen inguruan egiten diren oharrak ezagutzeko eta berea azaltzeko.

ocasionados en lo que excedan del importe de la garantía incautada.

En todo caso, si los trabajos efectuados no se adecuan a la prestación contratada, como consecuencia de vicios o defectos imputables al contratista, podrá rechazar la misma el Ayuntamiento a través del Órgano de Contratación, quedando exento de la obligación de pago o teniendo derecho, en su caso, a la recuperación del precio satisfecho.

Una vez cumplidos los trámites anteriores si se considera que la prestación reúne las condiciones debidas se procederá a su recepción. La recepción del contrato tendrá lugar dentro del plazo máximo de un mes, contando a partir de la fecha de la entrega o realización del objeto del contrato.

De la recepción de las prestaciones habrá de levantarse la correspondiente acta. Su constatación exigirá por parte del Ayuntamiento un acto formal y positivo de recepción o conformidad.

El contratista tendrá derecho a conocer y a ser oído sobre las observaciones que se formulen en relación con el cumplimiento de la prestación contratada.

32. Kontratua desegitea.

Kontratua desegiteko arrazoiak, 3/2011 LEDaren 223. eta 308. artikuluetan aurreikusitakoak dira.

Horrez gain, kontratua desegiteko arrazoitzat hartuko da;

a) Kontratua era akasdunean betetzeagatik ezarri diren zehapenak kontratuaren adjudikazio-zenbatekoaren % 10era iristen direnean (BEZa kanpoan utzita).

b) Baldintza-orri honetan funtsezkotzat zehazten diren obligazioak ez betetzea.

Kontratua adjudikaziodunari egotz dakiokeen arrazoiren batengatik mozten denean, behin-betiko bermea bahitu egingo zaio, legokeen kalte-ordainaren kaltetan gabe Administraziori sortutako kalte-galerak bahitu den bermearen kopuru horretatik gorakoak badira.

32. Resolución del contrato

Son causas de resolución del contrato las previstas en los artículos artículo 223 y 308 del RDL 3/2011

Además se considerará causa de resolución del contrato, en su caso:

a) Cuando las penalidades por cumplimiento defectuoso del contrato alcancen el límite del 10% del presupuesto del contrato

b) El incumplimiento de las obligaciones definidas como esenciales en este pliego.

Cuando el contrato se resuelva por causa imputable al adjudicatario, le será incautada la garantía definitiva, sin perjuicio de la indemnización, en su caso, por daños y perjuicios originados a la Administración, en lo que excediera del importe de la garantía incautada

33. Udalaren eskubideak eta jurisdikzio eskuduna.

Kontratatze organoak eskubidea du administrazio-kontratua interpretatzeko, hura betetzeak dauzkan zalantzak ebazteko, interes publikoarengatik kontratua aldatzeko, hura desegitea erabakitzeko eta desegitearen ondorioak determinatzeko, 3/2001 LEDan ezarritako betebehar eta ondorioak kontuan hartuta eta haren mugen barruan.

Kontratazioaren alorreko errekurtso berezia aurkeztu ahal izango da ekintza hauen kontra: lizitazioari buruzko iragarkiak, baldintza-orriak edo agiriak, lizitazioa eraendu behar duten baldintzak ezartzen dituzten kontratu-dokumentuak edo agiriak, adjudikazio-prozeduran hartutako tramite-ekintzak -betiere zuzeneko edo zeharkako eragina badute esleipenean edo adjudikazioan, edo defentsa-gabezia edo kalte konponezina eragiten badiete legezko eskubideei eta interesei. Esleipen—edo adjudikazio-aginteek hartutako adjudikazio-erabakien kontra ere egin daiteke.

Errekurtso berezi hori 3/2011 LEDaren 40.etik 49.era bitarteko artikuluek xedatutakoari lotuta tramitatu behar da.

Errekurtsoaren ebazpenaren kontra administrazioarekiko auzi-errekurtsoa baino ezingo da aurkeztu.

Oñatiin, 2014ko ekainaren 27an

Idazkariak

33. Prerrogativas del Ayuntamiento y jurisdicción competente

El Órgano de Contratación tiene la prerrogativa de interpretar el contrato administrativo, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en el RDL 3/2011

Serán susceptibles de recurso especial en materia de contratación, los anuncios de licitación, los pliegos y los documentos contractuales que establezcan las condiciones que deban regir la licitación, así como los actos de trámite adoptados en el procedimiento de adjudicación, siempre que éstos decidan directa o indirectamente sobre la adjudicación, determinen la imposibilidad de continuar el procedimiento o produzcan indefensión o perjuicio irreparable a derechos o intereses legítimos, así como los acuerdos de adjudicación adoptados por los poderes adjudicadores.

La tramitación del citado recurso se ajustará a lo dispuesto en los artículos 40 a 49 del RDL 3/2011.

Contra la resolución del recurso sólo cabrá la interposición de recurso contencioso-administrativo.

Oñati a 27 de junio de 2014

El secretario

1. ERANSKINA

PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA.

.... bizi denak.................kalean........... PKn, eta ....zbki.-ko NANa duenak eta ondoko telefono hau:... gaitasun juridiko osoarekin eta jarduteko gaitasunarekin, bere izenean, edo .... enpresaren izenean (helbidea:..........kalea:.............) eta haren ordezkari legez. ....posta kodeea,.....................IFKa, ...
.... eta..........................telefonoa, ... Jakitun dago, OÑATIKO UDALAK, zerbitzu-kontratu hau egiteko egin duen deialdirako prozeduraz.:
………

HAUXE DEKLARATZEN DUT:

I. Kontratu hori burutzeko hitza ematen dudala, prezio honetan:

.- Hirugarren adinekoentzako gimnasia: ……….euro/ orduko + BEZ
.- Elbarrituentzako gimnasia egokitua:…………..euro/ orduko + BEZ
.- Gainontzeko kirol zerbitzuak: Bildutakotik %.....(%17-22) Udalarentzako.

II. Orobat deklaratzen dut ezagutzen dudala Administrazio Baldintza Berezien Orria, Baldintza Teknikoa eta kontratu hau arautu behar duen gainerako dokumentazioa, horiek denak neure egin eta berariaz onartzen ditudanak.

III. Ordezkatzen dudan enpresak betetzen dituela indarrean dagoen araudiak galdatzen dituen betebehar eta obligazio guztiak zabaldu, instalatu eta funtzionarazteko.

Oñatin, 2014ko ……………… (eko) ....an.

Izp

NAN.

ANEXO I

MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA

D/DÑA. .... con domicilio en ...., calle ...., C.P. .... y provisto del D.N.I. nº ...., Tfno: ……………….............. en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio o en representación de la empresa ...., con domicilio en ...., calle .... C.P. .... C.I.F. .... y Tfno. .... enterado del procedimiento convocado por el AYUNTAMIENTO DE OÑATI para la contratación del servicio ***………***

DECLARO

I. Que me comprometo a su ejecución por el siguiente importe

.- Gimnasia para la tercera edad: ….euros/hora
.- Gimnasia adpatada: …………..euros/ hora
.- Resto de servicios deportivos: de lo recaudado ….% (17-22%) para el Ayuntamiento

II. Que igualmente conozco el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, el Pliego Técnico y demás documentación que debe regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

III. Que la empresa a la que represento cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

En ...., a .... de .... de 2014.

Fdo.:
D.N.I.:

II. ERANSKINA.

ERANTZUKIZUNEKO GAITASUN DEKLARAZIOA.

....jaunak/andreak.................zki.dun NANa duenak, bere izenean edo honakoon gisa (ordezkaritza-ahalmenak adierazi: ....enpresa ordezkatuz....................(e)an egoitza duena eta.........................zki.dun IFK.

HAUXE AITORTZEN DU:

1.- Badituela, kontratu honi dagokionez, jarduteko guztizko gaitasuna eta jardueran aritzeko beharrezko baimenak.

2.- Bera, eta orobat berak ordezkatzen duen enpresa eta enpresaren ezein administratzaile edo legezko ordezkari ez daudela sartuta Administrazio publikoekin kontratatzeko inolako debekutan sartuta, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen idazti bateratua onartzen duen azaroaren 3/2011 legegintzako errege-dekretuaren 60. artikuluan adierazten diren horietan.

3.- Halaber, deklaratzen du enpresa egunean dagoela indarrean dauden xedapenak ezarritako zerga betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekikoetan.

4.- Ez dela esleipen-hartzailea edo adjudikazioduna izan edo ez duela parte hartu kontratuaren espezifikazio teknikoetan edo hura prestatzeko dokumentuetan, berez edo enpresaburuen aldi baterako batasun baten bitartez.

5.- Sailkapen ziurtagirian islatutako inguruabar horiek ez dutela inongo aldaketarik izan (*sailkapena exijitzen bada bakarrik adierazi behar da)*

6.- Enpresa inskribatuta dagoela Euskadiko Kontratisten Erregistro Ofizialean, eta, *(enpresa Euskadiko Kontratisten Erregistro Ofizialean inskribatuta badago bakarrik adierazi behar da):*

- Dagokion ziurtagiria gehitzen duela (*bai/ez*), (*dagokiona adierazi*): ……….

edo

- Baimentzen duela ziurtagiria ofizioz sartzea (*bai/ez*), (*dagokiona adierazi*):

- Deklaratzen duela indarrean daudela hura emateko oinarri gisa balio izan zuten inguruabarrak (*bai/ez), (dagokiona adierazi):* ……….

7.- Enpresa-taldeak (*Merkataritza Kodearen 42.1 artikulua)*.
Enpresak enpresa-talde batean parte hartzen duela (*bai/ez*): ……….
(Baietz erantzunez gero, jarraian adierazi beharra dago, edo agiri honi atxikitako eranskin batean, taldearekiko lotura sortu duen inguruabarra, eta, orobat, talde horretako kide diren enpresen zerrenda, lizitatzeko interesa dutenak adieraziz.)

Eta hala agerrazteko, deklarazio edo aitorpen hau izenpetzen dut, ...(e)n, 20...ko.............aren.................(3)an.

ANEXO II

DECLARACIÓN RESPONSABLE DE CAPACIDAD

D. ……………………………………………., con DNI nº ………………………… en nombre propio o como (señalar las facultades de representación: administrador/a único, apoderado/a…), en representación de la empresa……………………………., con domicilio en ……………………..
Y C.I.F. nº ……………………

DECLARA

1.- Que tiene, en relación con el presente contrato, plena capacidad de obrar y las autorizaciones necesarias para el ejercicio de la actividad.

2.- Que ni él, ni la empresa a la que representa, ni ninguno de sus administradores o representantes legales de la misma, se encuentran incursos en alguna de las prohibiciones para contratar con las Administraciones Públicas, señaladas en el artículo 60 del RDL 3/2011

3.- Igualmente declara que la empresa se encuentra al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

4.- No haber sido adjudicataria o haber participado en la elaboración de las especificaciones técnicas o de los documentos preparatorios del contrato, por sí o mediante unión temporal de empresarios.

5.- Que las circunstancias reflejadas en el certificado de clasificación no han experimentado variación (*a declarar sólo si se exige clasificación*)

6.- Que la empresa se encuentra inscrita en el Registro Oficial de Contratistas de Euskadi y: (*a declarar sólo si la empresa está inscrita en el Registro Oficial de Contratistas de Euskadi*):

- Acompaña la certificación correspondiente (*sí/no)*, *(indicar lo que corresponda)*: ……….

o

- Autoriza la incorporación de oficio del certificado *(sí/no*). (indicar lo que corresponda)……

- Que declara igualmente la vigencia de las circunstancias que sirvieron de base para su otorgamiento (sí/no),*(indicar lo que corresponda)*: ……….

7.- Grupo de empresas *(artículo 42.1 del Código de Comercio)*

Que la empresa forma parte de un grupo empresarial (*sí/no*): ……….

(En caso afirmativo, debe indicarse a continuación, o en anexo a este documento, la circunstancia que origina la vinculación al grupo, así como, la relación de las empresas pertenecientes al mismo grupo con indicación de las interesadas en licitar.)

Y para que conste, firmo la presente declaración en ...., a .... de .... de ....

ABAL EREDUA

………………………………………………………..………………………….entitateak , ……………………………..IFK ……………………(e)an egoitza duenak (jakinarazpen eta errekerimenduetarako) eta bere izenean……………………………………………………………… ……………………………………………………………………….. egintza honetan bere burua obligatzeko nahiko ahalorde izanda, agiri honen beheko zatian adierazten den ahalorde-askiestetik gertatzen den arabera, ABALATZEN DU:

…………………………………………………… (r)i[1] (izen-abizenak edo merkatu izena), …………………IFZ/IFK duena, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategina onartzen duen 3/2011 legegintzako errege-dekretuaren 95. artikuluan xedatutakoaren arabera honako obligazio hauei erantzuteko: ……………………………………………………………………………………………….., OÑATIKO UDALAREN aurrean……………………..……………………(e)ko zenbatekoan

Entitate abal-emaileak bere erantzukizunpean deklaratzen du Administrazio Publikoen Kontratuen Legeak duen Erregelamendu Orokorreko 56.2. artikuluan xedatuta dauden betebeharrak betetzen dituela.

Abal hau solidarioki ematen da obligatu nagusiarekiko, eskusio-onurari esanbidez uko eginez eta konpromisoa hartuz Oñatiko Udalak lehen errekerimendua egiten duenean, Administrazio Publikoen kontratu-legedian eta hura garatzen duten arauetan xedatutako baldintzak betez.

Abal hau indarrean egongo da harik eta Oñatiko Udalak edo haren izenean hori egiteko gaitua izan denak abal hau baliogabetzea edo itzultzea baimentzen duen arte, hori dena Sektore Publikoko Kontratuen legeko Testu Bateratuak ezartzen duenarekin eta legedi osagarrian xedatutakoaren arabera.

(Lekua eta data)
(entitatearen merkatu izena)
(ahaldunen izenpea)

[1] (*ETORKIZUNEKO ENPRESEN ALDI BATERAKO BATASUN BATEKO KIDEEK ABALA ERATZEN DUTEN KASUAN)*

…………….. (R)I (izen-abizenak edo merkatu izena),…………………IFZ/IFK duena, eta, horrekin batera, solidarioki …………..(r) i (etorkizuneko enpresen aldi baterako batasuneko kide guztien izen-abizenak edo merkatu izena eta IFZ/IFK aipatu).

MODELO DE AVAL

La entidad ……………………………………………………..………………………… , NIF,……………………………….. con domicilio (a efectos de notificaciones y requerimientos) ……………………………………………………………… y en su nombre ………………………………………………………………………….. con poderes suficientes para obligarle en este acto, según resulta del bastanteo de poderes que se reseña en la parte inferior de este documento, AVALA:

A [2] (nombre, apellidos o razón social) ……………………………………………………
con NIF/CIF …………………en virtud de lo dispuesto por el artículo 95 del RDL 3/2011 por el que se prueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, para responder de las obligaciones siguientes: ……………………………………………..., ante el Ayuntamiento de Oñati por importe de:……………………….

La entidad avalista declara bajo su responsabilidad, que cumple los requisitos previstos en el artículo 56.2 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Este aval se otorga solidariamente respecto al obligado principal, con renuncia expresa al beneficio de excusión y con compromiso de pago al primer requerimiento del Ayuntamiento de Oñati, con sujeción a los términos previstos en la legislación de contratos de las Administraciones Públicas y en sus normas de desarrollo.

El presente aval estará en vigor hasta que el Ayuntamiento de Oñati o quien en su nombre sea habilitado legalmente para ello autorice su cancelación o devolución de acuerdo con lo establecido en el RDL 3/2011y legislación complementaria.

(Lugar y fecha)
(razón social de la entidad)
(firma de los apoderados)

Bastanteo de poderes por la Asesoría Jurídica de la CGD o Abogacía del Estado		
Provincia	Fecha	Número o código

[1] *(EN EL CASO DE QUE EL AVAL SE CONSTITUYA POR LOS MIEMBROS DE UNA FUTURA U.T.E.)*

A (nombre, apellidos o razón social) ____ con NIF/CIF __________ y, junto a ésta, solidariamente a (citar el nombre, apellidos o razón social, así como el NIF /CIF de todos y cada uno de los integrantes de la futura UTE)